

# Newsletter Mai 2024 | Bulletin d'information mai 2024



Verband Schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine  
Fédération Suisse des Sociétés de Troupes Motorisées  
Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare  
Federaziun Svizra dalla Truppa da Transport Militar

Todesfall Ehrenmitglied Albert Bachmann | Décès du membre d'honneur Albert Bachmann



Am 29. April 2024 verstarb unser **Ehrenmitglied Albert Bachmann** (Estavayer-le-Lac) im Alter von 67 Jahren nach schwerer Krankheit. Im Gedenken an unseren früheren Zentralpräsidenten entbieten wir der Trauerfamilie noch einmal unser tief empfundenes Beileid.

Le 29 avril 2024, notre **membre d'honneur Albert Bachmann** (Estavayer-le-Lac) est décédé à l'âge de 67 ans des suites d'une grave maladie. En mémoire de notre ancien président central, nous réitérons nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

## Delegiertenversammlung 2024 | Assemblée des délégués 2024



Die diesjährige **Delegiertenversammlung** findet statt am **Samstag, 22. Juni 2024** in Neuheim (ZG). Mit e-Mail haben Sie die Einladung und die [Traktandenliste](#) sowie die Links auf die Dokumente zur [Statutenrevision](#) erhalten.

Der **Anmeldeschluss ist am 26. Mai 2024** und wir bitten, diesen Termin aus organisatorischen Gründen zu beachten. Vielen Dank.

Der **Jahresbericht 2023** wurde den Sektionspräsidenten und Ehrenmitgliedern ebenfalls mit e-Mail zugestellt. Aus Datenschutzgründen darf dieser nicht auf unserer Webseite veröffentlicht werden.

Im **Traktandum 7)** behandeln wir die **neuen Statuten** und flankierenden Dokumente (Reglemente und Weisungen). Auf Grund der letzten, dringend nötigen Präzisierungen wurden der Anhang E «Weisung TransportPool» und Anhang F «Weisung Jungmotorfahrerkerse» aktualisiert.

- Im [Anhang E](#) wurde nur die Ziffer 8. präzisiert. Der ursprüngliche zweite Absatz wurde gestrichen und durch zwei neue Absätze mit präziseren Aussagen ersetzt. Der übrige Inhalt wurde nicht verändert. Der Antrag der AMMV gilt immer noch. Dieser referenziert sich auf die Aussage in der Ziffer 8. über die grundsätzliche Höhe der Entschädigung an den Fahrer.
- Im [Anhang F](#) wurden Präzisierungen den Ziffern 3.5.3.1., 3.5.3.6. zum Thema der Referentenentschädigung (richtiger Zeitpunkt der Auszahlung) vorgenommen. Der übrige Inhalt wurde nicht verändert.

**L'Assemblée des délégués** de cette année aura lieu **le samedi 22 juin 2024** à Neuheim (ZG). Vous avez reçu par e-mail l'invitation et [l'ordre du jour](#) ainsi que les liens vers les documents concernant [la révision des statuts](#). **La date limite d'inscription est fixée au 26 mai 2024** et nous vous prions de respecter cette date pour des raisons d'organisation. Nous vous remercions vivement.

**Le rapport annuel 2023** a également été envoyé par e-mail aux présidents de section et aux membres d'honneur. Pour des raisons de protection des données, il ne peut pas être publié sur notre website.

Au **point 7)** de l'ordre du jour, nous traitons **des nouveaux statuts** et des documents d'accompagnement (règlements et directives). En raison des dernières précisions urgentes, l'annexe E «Directive pool de transport» et l'annexe F «Directive cours jeunes chauffeurs» ont été mises à jour.

- Dans [l'annexe E](#), seul le chiffre 8. a été précisé. Le deuxième paragraphe original a été supprimé et remplacé par deux nouveaux paragraphes plus précis. Le reste du contenu n'a pas été modifié. La demande de l'AMMV est toujours valable. Celle-ci se réfère à l'énoncé du chiffre 8. concernant le montant de principe de l'indemnité versée au chauffeur.
- Dans [l'annexe F](#), des précisions ont été apportées aux points 3.5.3.1., 3.5.3.6. sur le thème de la rémunération des intervenants (moment correct du paiement). Le reste du contenu n'a pas été modifié.

## Digitalisierung und Archivierung | Digitalisation et archivage



Der VSMMV verfügt über eine umfangreiche Datensammlung, welche weit bis in die 1940er-Jahre zurück geht. Unser Ehrenmitglied Anna-Maria Moser konnte vor vielen Jahren verhindern, dass die Schriftstücke vernichtet wurden. Zusammen mit den aktuelleren Dateien werden wir eine sehr umfangreiche Sammlung bis zum Jahre 2015 dem Bundesarchiv zur Aufbewahrung übergeben. Dokumente, welche bereits beim Bundesarchiv aufbewahrt werden, werden bei der erwähnten Dokumentenübergabe zusammengeführt. Bereits zu einem früheren Zeitpunkt erfolgte der Aufruf, dem Vorstand VSMMV-relevante Dokumente zu übergeben. Wir wiederholen heute noch einmal diesen Aufruf. Es kann durchaus sein, dass in einer Sektion noch solche Dokumente aufgefunden werden. Besten Dank. Im Zusammenhang mit der Einführung von Microsoft 365 beim VSMMV konnte auch die Digitalisierung in Angriff genommen werden. Wir rufen gerade in diesem Kontext die VSMMV-Funktionsträger (z.B. C TrspPool Region, Technische Leiter Region usw.) auf, Dokumente nicht mehr auf privaten Speichermedien aufzubewahren, sondern die vom VSMMV zur Verfügung gestellten Mittel (OneDrive, SharePoint) zu verwenden. Nur so gelingt es uns, auch ab 2015 bis zum aktuellen Zeitpunkt über die nötigen Dokumente zu verfügen. Besten Dank für die Unterstützung. Bei Fragen steht der Leiter Kommunikation zur Verfügung.

La FSSTM dispose d'une grande collection de données qui remontent aux années 1940. Notre membre d'honneur Anna-Maria Moser a pu sauver ces documents de la démolition il y a de nombreuses années. Avec les fichiers plus récents, nous allons remettre une très grande collection aux Archives fédérales pour qu'elles la conservent jusqu'en 2015. Les documents qui sont déjà déposés aux Archives fédérales seront réunis lors du transfert de documents mentionné ci-dessus. Un appel avait déjà été lancé précédemment pour que le comité reçoive des documents se rapportant à la FSSTM. Nous répétons aujourd'hui cet appel. Il est tout à fait possible que de tels documents soient encore trouvés dans une section. Nous vous en remercions. Dans le cadre de l'introduction de Microsoft 365 à la FSSTM, la digitalisation a également pu être mise en service. Dans ce contexte, nous appelons les responsables de la FSSTM (p. ex. C pool trsp région, chefs techniques région, etc.) à ne plus conserver les documents sur des supports de stockage privés, mais

à utiliser les moyens mis à disposition par la FSSTM (OneDrive, SharePoint). Ce n'est qu'ainsi que nous parviendrons à disposer des documents nécessaires à partir de 2015 jusqu'à la date actuelle. Merci beaucoup pour votre soutien. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le responsable de la communication.

## Wir suchen neue Vorstandsmitglieder ! Nous recherchons de nouveaux membres du Comité



Wir haben an der DV 2023 und anlässlich der PTLK 2023 auf die Personalsituation im Vorstand des VSMMV hingewiesen. Auf die Delegiertenversammlung 2025 **suchen wir unbedingt** zur Ablösung der bisherigen Funktionsträger:

- **Leiter Technische Kommission**
- **Leiter Kommunikation**

Der Vorstand bittet die Sektionspräsidenten eindringlich, in ihren Reihen entsprechende Werbung für die wieder zu besetzenden Posten zu machen. Interessenten können sich bei Fragen (z.B. Pflichtenheft, Aufwand usw.) bei den aktuellen Funktionsträgern [Jürg Näf](#) und [Peter Wohlhauser](#) melden.

Nous avons attiré l'attention sur la situation du personnel au sein du comité de la FSSTM lors de l'AD 2023 et de la CPCT 2023. Pour l'assemblée des délégués de 2025, **nous cherchons absolument** à remplacer les titulaires de fonctions actuels :

- **Responsable de la commission technique**
- **Responsable de la communication**

Le comité prie instamment les présidents de section de faire une publicité appropriée dans leurs rangs pour les postes à réoccuper. Les personnes intéressées peuvent s'adresser aux responsables actuels, [Jürg Näf](#) et [Peter Wohlhauser](#), pour toute question (p. ex. cahier des charges, charge de travail, etc.).